

FITOTOPONIMIA EN SIERRA MÁGINA

Gregorio José Torres Quesada

RESUMEN

Fundamentalmente agrícola y ganadera, en la comarca de Sierra Mágina perviven más de 600 fitotopónimos, topónimos relativos a la vegetación, muchos referidos a plantas y árboles que antaño poblaban los bosques, hoy desaparecidos o muy escasos, debido a menudo a las descontroladas roturaciones; otros perviven desde aquellos tiempos. Otros, en fin, son reflejo de las repoblaciones realizadas y los nuevos cultivos introducidos desde la Edad Media hasta nuestros días.

SUMMARY

Basically agricultural and cattle-raising, Sierra Mágina keeps over 600 phytotoponyms, place names relating to vegetation. Many of them refer to plants and trees which once filled the forests, now extinct or scarce, mainly due to uncontrolled ploughing. However, others have survived since those times. Finally, other forests are the result of the reforestations and the new cultivations introduced from the Middle Ages up to the present.

La toponimia tiene un componente subjetivo por parte de las personas que dieron nombre a los parajes, subjetividad que no oculta el valor descriptivo del paisaje o de los elementos considerados significativos en el momento de acuñarse el nombre del lugar. Parte integrante de la toponimia es la fitotoponimia o fitonimia, que estudia los nombres propios de lugar derivados del nombre de vegetales que se consideraban significativos en el momento de nombrar al lugar, tanto por su abundancia como por su singularidad. Contribuye, pues, a reconstruir la imagen original de la cubierta vegetal y ofrece indicios acerca del aprovechamiento del territorio y de la intensidad de este. Igualmente aporta información paleoambiental de paisajes y especies vegetales ya desaparecidas, de la per-

sistencia en el tiempo de otras especies o de la actividad humana que, en muchos casos, ha modificado el aspecto actual del paisaje y ha ocultado el hábitat original.

Por lo que se refiere a Sierra Mágina, muchas especies vegetales han desaparecido del lugar en donde, aún hoy, pervive el fitotónimo que delata su pasada existencia. La desaparición de estas especies se debió, simplemente, al abandono de su cultivo o a un cambio de actividad agrícola, a las roturaciones y a las plantaciones masivas de olivo, que a partir del siglo XVII han hecho desaparecer la flora original.¹ Por ejemplo, en Pegalajar, en el paraje de *Atocha* ya no hay atochares ni esparto, ni en *La Membrillera*, membrillos, ni en *La Endrinerá*, endrinos, ni en *El Saucar* (o *Sabucar* o *Zaucar*), saúcos. En todos predomina hoy el monocultivo del olivar. A pesar de la ausencia de muchos referentes vegetales, hemos recogido 614 fitotónimos en la geografía de la comarca, un número muy importante, que debemos relacionar con las actividades humanas predominantes durante milenios, la agrícola y la ganadera, uno de cuyos puntos de referencia era la vegetación autóctona del lugar.

La pervivencia de una especie vegetal daba tanta seguridad a los habitantes de un territorio que la solían adoptar como punto de referencia. Así, es muy llamativo que en el proceso de amojonamiento de un término municipal nunca se utilizara el nombre, por ejemplo, de los animales,² ni por su presencia ni por su ausencia, pero sí el de determinadas plantas. Así, cuando se amojonaba un término se tomaban como puntos de referencia accidentes del terreno (peña, loma, aguas vertientes a un barranco o a un río, el cauce de un río, etc.) o árboles o arbustos, y, entre estos, los más singulares, longevos y duraderos del entorno (espino, cornicabra, encina, escaramujo, tejo, enebro, madroño), elementos que dieran fe, pasado el tiempo, del alindamiento hecho ante jueces y testigos de los concejos implicados. Valgan como ejemplos que en el amojonamiento

¹ Sobre las masivas roturaciones que se realizaron, sobre todo, en el siglo XIX, cf. LÓPEZ CORDERO, J.A. (1992); MOYA GARCÍA, E. (2004).

² Cf. TORRES QUESADA, G.J. (2015) "Zootoponimia en Sierra Mágina", *Sumuntán*, 33, Carchelejo, págs. 244-246.

del término de Pegalajar³ o en el de la dehesa de Campillo de Arenas⁴ una *cornycabra* se convierte en un referente toponímico tan válido como unas *peñas*.

Dentro de la fitotoponimia merece la pena que nos detengamos en un grupo de topónimos bastante bien representado en Sierra Mágina, que designan un conjunto de vegetales, semejantes o no, que conviven en un espacio limitado de terreno o que se caracteriza por su abundancia: son los sinfitónimos o sinfitotopónimos.⁵ En efecto, los sotos, bosques, prados, dehesas constituyen pequeños ecosistemas en los que conviven varias especies vegetales. Es más, la vegetación natural que suele servir de límite en las dehesas en el entorno de Jaén, extensiva al entorno de las dehesas, huertas y, en general, terrenos de regadío de las vegas de Sierra Mágina, forma pequeños ecosistemas de vegetación (alamedas, alcarras, atochares, cambroneras, cañaverales, carrascas, carrizales, encinas o chaparras, escaramujos, esparragueras, fresnos, juncos, retama, taray, tova).⁶ Por un lado, hay sinfitotopónimos que dan nombre a un pequeño ecosistema de variada vegetación, tales como prado, soto, mata, dehesa, plantío. Por otro, los hay que dan nombre a un lugar poblado por un vegetal, pero que, sin duda, está asociado a otras plantas, de origen natural o introducido por la mano del hombre: *Castañeda*, *Chircal*, *Endrinera*,

³ Cerca del Mercadillo se establecieron (1559) tres hitos: “*el uno en una cornycabra que está a la vista del dicho mojón del Mercadillo el valle arriba al cabo de una majada, y desde la dicha cornycabra mandó poner otro yto y señal encima de un picazo de peñas...*”. Más adelante se colocarán otros hitos junto a un allozo o junto a un escaramujo. (LÓPEZ CORDERO, J.A. (1997) “Delimitación del término de la villa de Pegalajar”, *La venta de lugares del término de Jaén en el siglo XVI: el caso de Pegalajar*, Jaén, págs. 61-75).

⁴ “... *sierra de los Almazereles hasta dar a la puerta del Algava, donde se hizo otro mojón junto (fol 48 r) a la fuente do sale el agua, e de allí saliendo por las haldas de la syerra de las Cabeçadas e va a parar junto a vnas cornycabras e vnas peñas...*” (FERNÁNDEZ DELGADO, J.M., FERNÁNDEZ GARCÍA, J. y LÓPEZ ARANDIA, M.A. (2011) *Fundación, repoblación y buen gobierno en Castilla. Campillo de Arenas, 1508-1543*, Universidad de Jaén, Jaén).

⁵ Cf. RUIZ DE LA TORRE, J. (1988) “Sinfitónimos”, en *Homenaje a Pedro Montserrat*, Instituto de Estudios Altoaragoneses. CSIC, Zaragoza, págs. 1027-1032; BENÍTEZ CRUZ, G. y otros, (2009) “Fitotopónimos y sinfitotopónimos del poniente granadino”, en *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, LXIV, nº 2, CSIC, Madrid, págs. 169-192.

⁶ QUESADA QUESADA, T. (1994), págs. 63-69.

*Enebral, Fresneda, Madroñal, Robledo, Salceda, Manzanares, Membri-
llera, etc.*

Vegetación predominante en Sierra Mágina, según la fitotoponimia ⁷

La comarca de Sierra Mágina presenta un relieve muy abrupto. En ella se encuentra el techo de la provincia de Jaén, el Pico Mágina, con 2.167m. Con su compleja orografía, sus abruptas pendientes, sus pedrizas y sus profundos barrancos, que se dirigen hacia las suaves vegas del Jandulilla o del Guadalbullón, buena parte de su territorio estuvo destinado a la caza y a la ganadería. Los inviernos son fríos, los veranos, calurosos. Las estaciones más lluviosas son la primavera y el otoño. La pluviosidad oscila entre los 350 y los 700 mm, lo que la convierte en un clima seco, propenso a importantes períodos de sequía. La vegetación es muy variada. Domina el matorral y el pastizal en lugares primitivos, no roturados. Por debajo de los 1.300 metros de altitud predominaba el encinar, en claro retroceso desde mediados del siglo XIX por las descontroladas roturaciones. Hoy, sin embargo, predomina el cultivo del olivar, mientras que la encina ha quedado relegada a altitudes que van de los 1.300 a los 1.800 metros. Por encima de esta altitud predomina la sabina rastrera y el pinar. Más allá de los 2.000, la vegetación desaparece. Entre los 800 y los 600 metros predominan, entre barrancos, las dehesas. Aquellos recogen las aguas de fuentes, unas discontinuas, otras permanentes, y las conducen a los valles fluviales. Los cultivos se solían realizar en los márgenes de los ríos y de los sotos fluviales. En cuanto a la vegetación, la comarca contiene una interesante diversidad vegetal y varios endemismos. Los cultivos que destacan son olivo, cerezo, almendra e higuera,⁸ también el esparto.

⁷ En adelante, para reducir espacio, se podrán abreviar los nombres de los municipios de Sierra Mágina: Albanchez de Mágina (AM), Bedmar-Garcíez (BG), Bélmez de la Moraleda (BM), Cabra del Santo Cristo (CS), Cambil (CB), Campillo de Arenas (CA), Cárcheles (CR), Huelma (HU), Jimena (JI), Jódar (JO), Larva (LA), Mancha Real (MR), Noalejo (NO), Pegalajar (PE), Torres (TO),

⁸ ROMÁN TENDERO, J. (2012), pág. 14.

En las zonas húmedas, formando sotos en los márgenes de ríos y profundos y sombríos barrancos predominan álamos, cañas, carrizos, fresnos, juncos, sargas y sauces, y ello se refleja en la toponimia de la zona.⁹ Las plantas halófitas, especialmente esparto, carrizo y tarays, se hallan, sobre todo, en la margen derecha del Guadalbullón, pero también en la ribera del Jandulilla.¹⁰ El bosque mediterráneo se encuentra profusamente representado en Sierra Mágina con especies arbóreas como el quejigo, la encina, el chaparro y la carrasca.

Del estudio de la fitotoponimia de la comarca podemos deducir que inicialmente el territorio estaba cubierto de especies típicas del bosque mediterráneo: ácer (*acer granatense boiss*),¹¹ madroño (*arbutus unedo L.*), ciprés (*cupressus sempervirens L.*), fresno (*fraxinus angustifolia Vahl*), pino (con predominio del *pinus halepensis Mill.*),¹² encina (*quercus ilex L.*),¹³ castaño (*castanea sativa Mill.*), álamo (*populus alba L.* y *populus nigra L.*),¹⁴ sauce (*salix alba, L.*),¹⁵ olmo (*ulmus minor mill.*), olivo

⁹ Cortijo las Nogueras y Barranco de las Nogueras (CA), El Soto, Cortijo del Soto (PE), La Sacedilla, Cortijo de la Verdolaga, Cañada de Acero y Cañada del Almez (HU), Manantial de la Manseguilla (BM) y Arroyo de los Mansegares (BG). Estos dos últimos, referidos a una planta herbácea, masiega o mansiega, colonizadora de amplios espacios húmedos o pantanosos, genera topónimos, muy frecuentes en Castilla.

¹⁰ Los Romerales (CA, CB), Barranco del Romeral (CB), Atocha, Molino de Atocha (PE), El Retamar (CS).

¹¹ En toponimia, ácer suele aparecer deformado: Vega de las Acendrías, Cañada de Acero, Barranco de la Cañada de Acero (HU).

¹² Distíngase de las referencias a la toponimia de esta especie del equiseto mayor, uno de cuyos nombres vernáculos es “pinillo” o “pinico”: Vereda del Pinillo (BG), Cortijo Pinillo (CB), Colada de Pinillos (JO), El Pinillo (LA), Pinicos (MR), Los Pinillos, Casillas del Pinote (TO).

¹³ Aparece en la toponimia con las variantes carrasca, encina y chaparra.

¹⁴ Álamo blanco y álamo negro, casi siempre bajo los nombres vernáculos álamo y chopo, respectivamente. En el topónimo Capellanía Polera (HU) se encuentra oculta la referencia a “chopera” (*polera* < lat. **popularia* “paraje cubierto de chopos”, del lat. *populus* “chopo, álamo”, topónimo frecuente en Castilla; del mismo origen es Castrillo de los Polvazares, en León).

¹⁵ Bajo diversas formas: Sauco (CA), La Sacedilla, La Salceda (HU), El Saucar (PE).

(*olea europea L.*),¹⁶ espino (sobre todo, el *crataegus laciniata*),¹⁷ enebro (*juniperus communis L.*), sabina (sobre todo, *juniperus phoenicea L.*), cerezo (*prunus avium L.*), rosal (*rosa gallica L.*, *rosa sicula Tratt.* y *rosa pouzini Tratt.*), zarza (*rubus ulmifolius Schott.*), salvia (*salvia officinalis L.*),¹⁸ durillo (*viburnum tinus L.*),¹⁹ vid (*vitis vinifera L.*), jara (generalmente, *cistus albidus L.* y *cistus ladanifer L.*), lentisco (*pistacia lentiscus L.*) y terebinto (*pistacia terebinthus L.*).²⁰

La presencia de esta vegetación en la toponimia de Sierra Mágina nos permite afirmar con rotundidad que la flora aludida existe o existió en sus distintos ecosistemas, lo que, a su vez, revela que la comarca, como el resto de la península, fueron zonas que sirvieron durante la última glaciación de refugio forestal para especies arbustivas y arbóreas características del bosque mediterráneo. Sin embargo, están ausentes de la toponimia de Sierra Mágina, que no necesariamente de sus paisajes, especies arbóreas de clima mediterráneo como el abedul, el abeto, el avellano, el cedro, el olmo o el tilo.

Por otro lado, es importante la presencia de plantas habituales en terrenos degradados de Cabra del Santo Cristo, Bélmez de la Moraleda, Huelma y Campillo de Arenas, tales como el esparto (*stipa tenacissima L.*),²¹ el cambrón (*lycium europaeum L.*),²² el escaramujo (*rosa canina*

¹⁶ Adviértase que en fitotoponimia, “olivilla” es un nombre vernáculo que se refiere a la salvia amarga (*teucrium fruticans L.*): *Cortijo de las Olivillas* (HU), *La Olivilla* (LA, MR), *Cortijo de la Olivilla* (LA).

¹⁷ El topónimo *El Espinacar* (MR) hace referencia al espino. Por su parte, *La Majolera* (CS) es lugar poblado de espino albar (*crataegus monogyna Jacq.*).

¹⁸ *Llano del Salvial* (HU, CS). Sobre la salvia amarga u olivilla, cf. nota 16.

¹⁹ Presente en la toponimia de Campillo de Arenas en *Barbahijar* y *Arroyo de Barbahijar*.

²⁰ Representado en la fitotoponimia bajo los nombres vernáculos “corneta” y “cornicabra”: *Los Cornetales* (AM), *Loma (de la) Cornetas* (PE), *Barranco de la Cornicabra* (CR).

²¹ Como nombres vernáculos de esta especie alternan “esparto” con “atocha”: *Los Atochares* (BM), *El Atochar* (CS), *El Atochar* o *Atocha* (PE) y *Los Albardinales* (JO), *Morro del Lastonar* (BM, BG), estos dos últimos, referidos al albardín, lastón o esparto basto (*lygeum spartum*).

²² En toponimia, *cambrón* toma un significado colectivo, mientras que *cambronera* da nombre a un solo individuo: *Llano del Cambrón* (PE), *Loma del Cambrón* (TO). Dejaremos para otro lugar si detrás de todos los topónimos que contienen este nombre se

L.), la esparraguera (*sparagus acutifolius* L.), el gamón (*asphodelus albus* Mill.) y la retama (sobre todo, la *retama sphaerocarpa* L.).

En los últimos cuatro siglos el paisaje ha cambiado radicalmente su fisonomía a manos de la acción del hombre. Cuando el territorio queda completamente pacificado y libre de incursiones árabes tras la conquista de Granada, la población aumenta considerablemente y nuevos territorios son roturados y cultivados para cubrir sus necesidades: unos, huertas, cerca de las poblaciones y de fuentes, arroyos y ríos; otros, olivar, almendrales y viñas, en lugares más lejanos y apropiados para su cultivo. Con diferencia, el cultivo más extendido fue el del olivar.²³ Era tal su implantación en el paisaje que no dio lugar a nuevos topónimos.²⁴ Sí, en cambio, es reseñable la presencia en la toponimia de Sierra Mágina del olivo silvestre, el acebuche, arbusto que podría ocultar bajo un fitotopónimo una antigua explotación olivarera ya abandonada o, simplemente, un lugar abundante en acebuches silvestre, no cultivados.²⁵

Sin embargo, son frecuentes los topónimos referidos al almendro, pero, casi siempre, bajo el nombre vernáculo de origen mozárabe “alozzo” y “alozar” y sus variantes “ayozo” y “ayozar”, en detrimento del grecolatino “almendro”.²⁶

esconde esta planta o, en cambio, podrían hacer referencia a un accidente del terreno, a saber, “valle cóncavo, recodo” o “colina redondeada”, o a “meandro”, referido a un barranco, arroyo o río, partiendo de la raíz celta *cam-b-/com-b- “cosa curvada, recodo”. Así, *Cambil*, *Camba*, *Cambados*, *Camarasa*, *Camarillas* y otros muchos topónimos españoles y franceses, recogidos en GALMÉS DE FUENTES, A. (2000), págs. 86-87 (Cf. también DAUZAT, A. (1963) *La Toponymie Française. Un dictionnaire et un guide*, París, págs. 18-121).

²³ SÁNCHEZ SALAZAR, F. (1989) “El olivo y su expansión en el Reino de Jaén durante el siglo XVIII”, *Boletín del Instituto de Estudios Giennenses*, nº 138, págs. 83-98.

²⁴ Sólo el *Barranco del Cortijo del Olivar* y *Cortijo del Olivar* (HU). Cf. nota 16.

²⁵ *El Acibuchal* (CS), *Barranco del Acebucharejo* (BG).

²⁶ *Ayozar* y *Molino del Ayozar* (AM), *Cerro de los Allozos* (BG), *Loma del Ayozo* (CR), *Cerro del Ayozo* (LA), *El Allozar* y *Ayozar de Lope Hernández* (MR), *El Ayozo* y *Cortijo Ayozo* (HU), pero *Cortijo del Almendro* (BM). *Los Almendros* (HU).

En los lugares más apropiados, con terrenos más pobres y con cierta pendiente, se empieza a cultivar el viñedo nuevo bajo el nombre de majuelo,²⁷ frente a los viñedos antiguos, viña y viñuela.²⁸

ANÁLISIS ESTADÍSTICO DE LA FITOTOPONIMIA DE SIERRA MÁGINA

En la fitotoponimia de la comarca predomina el arbolado, que representa el 52,6% de los topónimos (Cuadro 1). Con prudencia podemos deducir que la mayor parte del paisaje estaba cubierto de una importante variedad de arbolado, del que un pequeño porcentaje lo era de frutales (17,14% del total de topónimos), porcentaje que crecía conforme aumentaban las necesidades de la población. Así, los términos municipales en los que más topónimos referentes a arbolado frutal hay son Huelma, seguido muy de lejos de Pegalajar, Cabra del Santo Cristo y Bedmar-Garcíez.

Cuadro 1. Vegetación según la toponimia

	nº de especies	nº topónimos	% topónimos
arbolado	38	327	53,27%
(arbolado frutal)	(11)	(89)	(14,50%)
arbustos	49	246	40,02%
herbáceas	5	21	3,43%
hortaliza	7	14	2,29%
cereales	3	6	0,98%
totales	102	614	100%

²⁷ *Los Majuelos* (PE).

²⁸ *Fuente de la Viñuela* (BG), *Cierzo de la Viña* (CA), *Viñuela Alta*, *Viñuela de Enmedio* y *Viñuela Baja*, los tres lugares, vigilados desde la *Casa de la Viñuela Alta*, *Casa de la Viñuela de Enmedio* y *Casa de la Viñuela Baja* (CS), *Viña del Rosal* (HU), *Arroyo de las Viñas* (JI), *Arreturas de la Viña*, tal vez el mismo lugar que *Viña Cercada* (BG). Estos dos últimos, según las *Ordenanzas sobre la conservación de la naturaleza en los montes*, de 1628 (TROYANO VIEDMA, J.M. (1996) "Las villas de Bedmar y Albanchez viven en comunidad: 1628-1787", en *Sumuntán*, n° 6, Carchelejo, pág. 59).

Cuadro 2. Topónimos por especies

especie	nº topónimos	especie	nº topónimos
pino	28	peral	12
viña	25	romero	12
álamo	21	caña	11
encina	20	fresno	10
zarza	20	junco	10
moral ²⁹	17	nogal	10
almendro	16	carrasca	8
madroño	14	olivo	8
parra silvestre	14	retama	8
prado	14	coscoja	7
jara	13	rosal	7
espino	13	tejo	7
monte bajo ³⁰	13	tomillo	7
higuera ³¹	12	carrizo	6

En el conjunto de arbolado, predominan topónimos relacionados con el pino, el álamo, la encina, el moral, el almendro, el madroño, la higuera, el fresno y el nogal (Cuadro 2) representados en fitotopónimos y sinfitotopónimos muy repartidos por todos los municipios de la comarca (Cuadros 3 y 4). Los términos municipales en los que predominan más topónimos relativos al arbolado son Huelma, Cabra del Santo Cristo Campillo de Arenas, Torres, Cambil y Jódar; en los que menos, Larva. A la orografía del terreno, la calidad de las tierras y al uso humano al que se dedicaron,

²⁹ Sobre el topónimo mayor de Bélmez de la Moraleda, cf. MONTOYA MARTÍNEZ, J. (1985-1986) “La voz “Belmez” en el Cancionero de Baena”, *Estudios de historia y arqueología medievales*, n.º 5-6, Cádiz, págs. 85-94; NAVIDAD JIMÉNEZ, N. (1997) “Asentamientos islámicos en el término de Bélmez de la Moraleda”, *Sumuntán*, 8, Carchelejo, págs. 263-274; NAVIDAD JIMÉNEZ, N. (1999) “El valle del Neblín”, *Sumuntán*, 11, Carchelejo, págs. 189-198.

³⁰ Bajo esta denominación genérica hemos incluido los sinfitotopónimos formados con el elemento *mata-*, que, efectivamente, significa “conjunto extenso de matas y matorrales, monte bajo” y “zona boscosa” de difícil acceso. Cf. también los zootopónimos de Sierra Mágina en TORRES QUESADA, G.J. (2015), pág. 256.

³¹ De los topónimos relativos a la higuera hemos excluido las formas *higueruela*, por considerar, junto con ROMÁN TENDERO, J. (2012), pág. 118, que este nombre vernáculo se refiere a una planta leguminosa (*psoralea bituminosa L.*) y no un diminutivo de higuera.

se suma la extensión de los términos (Huelma tiene 250 km², Larva, apenas 42 km²).

En cuanto a las especies arbustivas, predominan en la toponimia de Sierra Mágina la viña, la zarza, la parra silvestre, la jara, el espino, el monte bajo, el romero y la caña. De ellas, la viña y la parra silvestre son trabajadas desde tiempos inmemoriales como básicas de la alimentación mediterránea. El resto de variedades suelen encontrarse en dehesas, linderos, barrancos y zonas poco accesibles. Muchas de ellas servían como marcas en los amojonamientos de términos municipales, lo que permitía fijar un nuevo topónimo de referencia.³² Son destacables también los fitotopónimos que hacen referencia a plantas curativas y medicinales, elementos que pudieron contribuir a la fijación del nombre del lugar, pues suelen localizarse en lugares propicios para su crecimiento. Entre las plantas medicinales y curativas que han dejado topónimos en la comarca destacan el berro, el endrino, el enebro, el espino blanco, el hinojo, el lino, el orégano, la retama, el romero, la salvia, el saúco, el taray, el tomillo y la zarzaparrilla.³³

En terrenos con importantes procesos erosivos, provocados generalmente por la geomorfología del terreno, la escasez de precipitaciones, una cubierta vegetal muy escasa que propicia la pérdida de suelo y la mala planificación de las actuaciones agrícolas (plantaciones de olivar en pendiente, roturaciones a favor de la pendiente, falta de uso de bancales para retener el suelo, etc), es frecuente la vegetación xerófito, como la retama, el asperón o hierba de las siete sangrías (*lithodora fruticosa* L.), la jara, el tomillo, la atocha o esparto, el lentisco, la olivilla (*teucrium fruticans* L.), el romero.³⁴ La presencia de estas especies arbustivas pervive en la toponimia de toda la comarca, especialmente al este y sur de la vertiente del Jandulilla y en Campillo de Arenas.

³² Cf. notas 3 y 4.

³³ GARCÍA VICO, J. y LÓPEZ NAVAMUEL, O. (coord.) (2007) *Los saberes de las mujeres relacionados con la hierbas aromáticas y medicinales y sus aplicaciones en la comarca de Sierra Mágina*, Cambil.

³⁴ MARCHAL, F. y otros (2000) "Notas sobre la vegetación semiárida en las estribaciones de Sierra Mágina (Jaén)", *Sumuntán*, n° 13, Carchelejo, págs. 83-90.

Cuadro 3. Fitotopónimos por términos municipales

Término	arbolado	(de ellos, frutales)	arbustos
Albánchez de Mágina	9	(5)	8
Bedmar-Garcíez	19	(7)	25
Bélmez de la Moraleda	9	(1)	18
Cabra del Santo Cristo	25	(8)	34
Cambil	17	(5)	15
Campillo de Arenas	21	(4)	26
Cárcheles	14	(2)	19
Huelma	36	(17)	20
Jimena	9	(1)	10
Jódar	17	(2)	10
Larva	5	(2)	14
Mancha Real	13	(4)	21
Noalejo	10	(4)	8
Pegalajar	18	(6)	23
Torres	21	(3)	24

Había también plantas que eran muy apreciadas por su utilidad en la manufactura de aperos de labranza, de indumentaria para las labores agrícolas y ganaderas, para la elaboración de partes de mobiliario (sillas, mecedoras, etc.) y cuyos emplazamientos en el monte los tenían muy bien localizados agricultores, ganaderos y pastores (atocha, enea, escoba, carrizo, esparto, lino, retama, taray), hecho que facilitaba la asignación de nuevos fitotopónimos.

De la relación de fitotopónimos y sinfitotopónimos que presentamos a continuación (Cuadro 5) hemos excluido algunos en los que apreciamos una realidad distinta de la vegetal. Así, los topónimos *Loma Rabanera* (CS), *Rabaneras* (CA) y *La Rebanada* (PE) son hidrónimos que se encuentran vinculados a cauces estacionales de aguas rápidas.³⁵ Tampoco parece suficientemente claro que el topónimo *Sierra del Trigo* (NO) esté

³⁵ Casi siempre de género femenino, etimológicamente, estarían relacionados con el adjetivo latino *rapidam* “rápida”, por lo que en toponimia puede significar “corriente rápida de un río”. (Así, en documento de 20 de marzo de 1019, *grabantaut limites uerdes gum aqua rapia*, recogido en DEL SER QUIJANO, G. (1994) *Colección diplomática del Monasterio de Santa María de Dueñas (León). 854-1037*, Salamanca, pág. 110; GALMÉS DE FUENTES, A. (2000), págs. 121-122).

relacionado con la siembra y recolección de este cereal, a la vista de la multitud de topónimos para cuya forma no se encuentra explicación convincente de que se trate de terrenos “productivos de trigo”: la localidad de *Trigueros* (Huelva), *Los Trigueros* y *Cerro Trigueros* (Salamanca), *Pozo Trigueros*, *Cerro del Trigo*, (Almería), *Cumbre Triguera* y *Peña Triguera* (Burgos), de 1.962 m. de altitud, poco apropiada para el cultivo del cereal, *Río Triguera* (Soria), *Barranco de Valtriguera* (Zaragoza), *Cerrillo del Trigo* (Sierra Nevada, Granada, a 2678 m.), etc. Finalmente, el topónimo *El Carretón* (PE) no está relacionado con la planta homónima (*medicago polymorpha L.*). Hasta ahora hemos considerado que daba nombre al puesto aduanero en plena frontera entre cristianos y musulmanes y su nombre hacía referencia al paso de carros y carretas que supuso la zona en torno al *Puerto de Villanueva*.³⁶ No obstante, no podemos perder de vista la configuración orográfica de un entorno montañoso pedregoso de escasa vegetación, en cuyo caso habríamos de apuntar a la raíz preindoeuropea *kar(r)- “piedra”.³⁷

Cuadro 4. Por término municipal

Número de fitotopónimos y sinfitotopónimos / número de variedades vegetales		
Albanchez de Mágina	19 / 14	almendro (3), caña (1), carrasca (1), corneta (1), encina (1), espino (1), higuera (1), jara (1), madroño (1), olivo (1) orégano (1), pino (1), yezgo (1), zarzaparrilla (1)
Bedmar-Garcéz	48 / 27	adelfa (3), carrasca (3), encina (3), fresno (3), tomillo (3), viña (3), acebuche (2), almendro (2), monte bajo (2), moral (2), nogal (2), pino (2), torvisco (2), chaparro (1) dehesa (1), enea (1), enebro (1), equiseto mayor (1) granado (1), hierba de las siete sangrías (1), higuera (1), junco (1), lino (1) mansiega (1), olivo (1), perejil (1), retama (1)

³⁶ *Crónica de los señores reyes católicos don Fernando y Doña Isabel de Castilla y Aragón*, de Hernando del Pulgar, cap. LI; LÓPEZ CORDERO, J.A. (1999), “La Cerradura, un valle de Sierra Mágina en litigio”, *Sumuntán n° 11*, Carhelejo, pág. 62; CONTRERAS VÁZQUEZ, J. (2006) *Guerra de Granada, la toma de Cambil y Alhabar por los Reyes Católicos*, Jaén; TORRES QUESADA, G.J. (2012), pág. 28; TORRES QUESADA, G.J. (2012), pág. 190).

³⁷ TORRES QUESADA, G.J. (2013), pág. 20-22 y notas 75-81. Otros lugares homónimos en la geografía nacional son: *Los Carretones* y *Cabezo del Carretón* (Lorca, Murcia), *Cuesta del Carretón* y *Solana del Carretón* (Andújar, Jaén), *Llanos del Carretón* (Baza, Granada), *Valdecarretón* (Castrejón de Trabancos, Valladolid),

Número de fitotopónimos y sinfitotopónimos / número de variedades vegetales		
Bélmez de la Moraleda	26 / 19	moral (4), aulaga (3), pino (2), retama (2), tomillo (2), aliseda (1), alijar (1), almendro (1), eléboro fétido (1), esparto (1), espino (1), hierba de las siete sangrías (1), lastonar (1), mansiega (1), mimbre (1), monte bajo (1), parra silvestre (1), tejo (1), terebinto (1),
Cabra del Santo Cristo	60 / 32	viña (7), ciruelo (5), caña (4), roble (4), nogal (3), encina (3), higuera (3), jara (2), lentisco (2), noguera (2), retama (2), romero (2), acebuche (1), álamo (1), albardín (1), almez (1), apio (1), carrizo (1), enebro (1), escoba (1), esparto (1), espino (1), gamón (1) hierba de las siete sangres (1), higuera (1), junco (1), moral (1), morera (1), naranja (1), peral (1), pino (1), salvia, tejo (1)
Cambil	57 / 32	romero (4), madroño (3), monte bajo (3), peral (3), pino (3), prado (3), carrizo (2), encina (2), mimbre (2), parra silvestre (2), serbal (2), álamo (1), aliaga (1), almendro (1), cardincha (1), castaño (1), cerezo (1), chaparro (1), encina (1), equiseto mayor (1), espino (1), jara (1), junquillo (1), lechuga (1), lentisco (1), maticandil (1), nogal (1), rosal (1), sabina (1), saúco (1), tejo (1), zumaque (1)
Campillo de Arenas	61 / 23	álamo (4), parra silvestre (4), pino (4), zarza (4), junquillo (3), nogal (3), olivo (3), prado (3), durillo (2), fresno (2), jara (2), madroño (2), saúco (2), viña (2), almendro (1), cereal (1), espino (1), lino (1), mimbre (1), romero (1), sauce blanco (1), terebinto (1), trigo (1)
Cárcheles	37 / 20	encina (3), jara (3), moral (3), parra silvestre (3), viña (3), pino (2), quejigo (2), rosal (2), zarza (2), acebuche (1), almendro (1), cardincha (1), castaño (1), granado (1), hinojo (1), junquillo (1), lino (1), madroño (1), prado (1), terebinto (1)
Huelma	72 / 33	viña (4), peral (4), almendro (3), álamo (3), espino (3), higuera (3), quejigo (3), chopo (2), coscoja (2), encina (2), jara (2), manzano (2), moral (2), olivo (2), pino (2), yedra (2), acebuche (1), almez (1), cerezo (1), ciruelo (1), junco (1), limón (1), lino (1), monte bajo (1), nogal (1), salvia amarga (1), palmera (1), retama (1), salvia (1), sargatillo (1), sauce (1), tejo (1), verdolaga (1)
Jimena	27 / 13	zarza (4), pino (3), viña (3), álamo (2), carrasca (1), encina (1), hierba de las siete sangres (1), higuera (1), monte bajo (1), moral (1), romero (1), rosal (1), torvisco (1)
Jódar	30 / 17	junco (4), pino (4), carrasca (3), caña (2), coscoja (2), álamo (1), ciprés (1), encina (1), enebro (1), equiseto mayor (1), manzano (1), moral (1), morera (1), peral (1), romero (1), tejo (1), tomillo (1)
Larva	20 / 14	madroño (3), carrizo (2), salvia amarga (2), romero (2), taray (2), caña (1), cenizo (1), higuera (1), junquillo (1), matorral (1), monte bajo (1), peral (1), equiseto mayor (1), tamujo (1)

Número de fitotopónimos y sinfitotopónimos / número de variedades vegetales		
Mancha Real	38 / 22	álamo (4), almendro (4), parra silvestre (3), cardincha (2), lentisco (2), higuera (2), monte bajo (2), moral (2), prado (2), espárrago (1), alcachofa (1), carrizo (1), encina (1), equiseto mayor (1), espino (1), junco (1), salvia amarga (1), pino (1), retama (1), rosál (1), serbal (1), tomillo (1)
Noalejo	23 / 16	prado (3), álamo (2), higuera (2), rosál (2), cardincha (1), cerezo (1), coscoja (1), durillo (1), encina (1), espino (1), fresno (1), jara (1), madroño (1), maleza (1), manzano (1), zarza (1)
Pegalajar	47 / 35	noguera (3), caña (2) encina (2), higuera (2), peral (2), pino (2), viña (2), acebuche (1), álamo (1), berro (1), cambrón (1), endrino (1), enebro (1), escaramujo (1), esparto (1), espino (1), grama (1), jara (1), lirio (1), madroño (1), melón (1), membrillo (1), monte bajo (1), moral (1), olivo (1), parra silvestre (1), prado (1), retama (1), romero (1), saúco (1), serbal (1), tejo (1), terebinto (1), yedra (1), zarza (1)
Torres	49 / 28	zarza (7), fresno (4), pino (4), equiseto mayor (3), álamo (2), coscoja (2), equiseto mayor (2), espino (2), junco (2), madroño (2), acebuche (1), almez (1), cambrón (1), caña (1), chaparra (1), cereal (1), cerezo (1), dehesa (1), higuera (1), lino (1), monte bajo (1), noguera (1) peral (1), prado (1), roble (1), soto (1), tejo (1), viña (1)

Cuadro 5. Fitotopónimos y sinfitotopónimos ³⁸ de Sierra Mágina

Término	Fitotopónimos y sinfitotopónimos
Albanchez de Mágina	<i>Camino de los Ayozos, El Ayozar, Molino del Ayozar, Álamo Gordo, Cañalengua, Carrascal, El Carrascal, Chircal, Los Cornetales.</i> ³⁹ <i>Cordel del Abrevadero del Espino, Haza Higuera, Hoya del Jaral, Liriales, Fuente el Madroño, Los Olivillos, Haza del Oreganal, El Pinar, Los Yeros, Casa de Zaparrilla</i>

³⁸ Obsérvese, desde el punto de vista gramatical, las formaciones de derivados en – ar/-al, -era, -eda, -osa/-oso, y en diminutivo -ejo, -edilla, -uela, para reflejar el sentido colectivo de los sinfitotopónimos.

³⁹ Lugar abundante en cornetas o cornicabras o terebintos (*pistacia terebinthus L.*).

Término	Fitotopónimos y sinfitotopónimos
Bedmar-Garcéz	<i>Acebucharejo, Barranco del Acebucharejo, Adelfal, Barranco de las Adelfas, Camino de la Adelfilla, Cerrillo de los Allozos, Los Allozos, Carrasco, Loma de Carrascosa, Cerro Chaparra, Las Carrascas, Loma de Carrascosa, La Dehesilla, Llano del Encinar, Cortijo el Enear, El Enebral, La Fresneda, Casería de la Fresneda, Fuente de la Fresneda, Granadillos, Barranco de la Higuera, Vega Juncal, Linares, Arroyo del Mansegar, Llano de la Mata, Llanos de la Matilla, Arroyo de los Morales, Cerro del Moral, Cauce de la Noguera, La Noguera, Olivar Viejo, Vereda del Pinillo, Barranco del Perejil, Loma del Pino, Majada del Pinar, Vereda del Pinillo, El Plantío del Curro, El Retamar, Los Tomillares, Arroyo de los Tomillares, Tomillos, Arroyo de la Torbiscosa, La Torbiscosa, Arreturas de la Viña, Fuente de la Viñuela, Las Viñas, La Asperilla, La Dehesilla</i>
Bélmez de la Moraleda	<i>Los Alijares,⁴⁰ Las Alisedas, Cortijo del Almendro, Cueva del Asperón, Los Atochares, Dehesa de Aulabar, El Aulabar, Vega del Aulabar,⁴¹ Cortijo de la Balletera, Los Cornicabrales, Los Espinares, Morro del Lastonar, Manantial de la Mansegulla, La Mimbrera, Arroyo de la Moraleda, Bélmez de la Moraleda (y Moraleda), El Moralejo, Cortijo de los Morales, Barranco de las Parras, Barranco del Pinar, Cuesta del Pino, El Retamar, Cerro del Retamar, Hoya de los Tejos, Mata del Tomillo, Mata del Tomillo</i>
Cabra del Santo Cristo	<i>El Acebuchal (o El Acibuchal), Cortijo de la Alameda de Morales, Barranco de los Albardinales, Los Asperones,⁴² El Atochar, Cueva del Almez, Rambla del Apio, Barranco de Cañaveras, Cortijo del Cañaveral, Cuerda del Cañaveral, Haza del Cañaveral, El Carrizar, Casa de los Ciruelos, Cortijo de los Ciruelos, Cuesta de los Ciruelos, Los Ciruelos, Rambla de los Ciruelos, Cañada de las Encinas, Cortijo de la Encina, Cortijo de la Encina Alta, Barranco del Fontarrón del Enebro, Barranco del Escobar, Barranco del Espino Santo, El Gamonal, Cerro de la Higuera, Barranco de la Higuera, Cortijo de la Higuera, La Higuera, Cortijo de Las Jarosas, Las Jarosas, Solana de los Juncas, Lentiscas, Los Lentiscos, Cortijo de Lentiscas, La Majolera,</i>

⁴⁰ Alijar, terreno de propios destinado a servicios comunes, como dehesa o eras. Seguramente relacionados con este topónimo, *Manantial de Guadaljir y río Guadaljir* (HU), afluente del Jandulilla. Otra hipótesis da TERÉS, E. (1986) *Materiales para el estudio de la toponimia hispanoárabe. Nómima fluvial*, Madrid, págs. 371-372, quien deja entrever como origen el nombre de Lesar, uno de los “castillos desanparados” que encontró Fernando III durante las batallas por tierras de Jaén.

⁴¹ La vinculación del topónimo Aulabar con la aulaga la apunta ROMÁN TENDE-RO, J. (2012), pág. 46.

⁴² Y La *Asperilla* (BG) y *El Asperón* (JI), topónimos referidos a la hierba de las siete sangrías o hierba de la sangre o tomillo de la sangre (*lithodora fruticosa* L.).

Término	Fitotopónimos y sinfitotopónimos
Cabra del Santo Cristo	<i>La Mimbrera, El Moralejo, Las Moreras, Los Naranjales, Cerro de Naranjales, Barranco de las Nogueras, Cortijo de las Nogueras, Las Nogueras, Loma Perea, Cañada del Pino, El Retamar, Cortijo del Retamar, Camino del Robledo, Cortijo Robledo Alto, Cortijo Robledo Bajo, El Robledo, Los Romerales, Llano del Salvial, Ladero de los Tejares, Viña Cercada, Viñuela Alta, Casa de la Viñuela Baja, Casa de la Viñuela de Enmedio, Viñuela Baja, Viñuela de En medio</i>
Cambil	<i>La Alameda, Mojón de la Aliaga, Majada Ayozo, El Cerrajón, El Carrizal, Caserío del Carrizal, El Castañón, Huerto de los Cerezos, El Chaparral, El Chaparral del Bornos, Dehesa Covuñuela, La Dehesa, Llanada de la Encina, El Espinar, Puerto del Espinillo, Junquillo, Lantisco, Cortijo Lechuga, Arroyo del Madroño, Cortijo del Madroño, Los Madroñales, Cerro Jamargo, Cerro de la Jara, Los Mimbrales, Umbría de los Mimbrales, Las Mimbres, Castillo de Mata Begid, La Mata, Cerro La Mata, Mata Bejid, Puerto de la Mata, La Noguera, Barranco del Parral, El Parral, Arroyo del Peralejo, Cortijo del Peralejo, El Peralejo, El Pinar, Cerro del Pinar, Cortijo del Pinar, Cortijo Pinillo, Puerto del Pinarejo, Los Prados, Arroyo de los Prados, Cortijo de los Prados, Los Prados, Piedra Romera, Barranco del Romeral, El Romeral, Los Romerales, Las Rosas, La Sabina, Sahuco, Barranco de Serbalejo, Cortijo de Serbalejo, Loma Tejona, El Zumacal</i>
Campillo de Arenas	<i>Alamillo Alto, Alamillo Bajo, Barranco de los Alamillos, Puerto de los Alamillos, Puerto Ayozo, Barbahijar, Arroyo de Barbahijar, Calabaza,⁴³ Arroyo de los Cereales, Barranco de la Cornicabra, Dehesa de los Quemados,⁴⁴ El Espinar, Barranco del Fresno, Morrón del Fresno, Río de las Huertas, Portillo de las Huertas, Los Jarales, Puerto Junquillo, Barranco del Junquillo, Loma del Puerto del Junquillo, Puerto del Junquillo, Linarejo, Madroñales,</i>

⁴³ Con toda seguridad los fitotopónimos *Calabacinos* (HU), *Calabazuelo* y *Calabaza* (CA) y *Calabaza* y *Sierra de Calabaceros* (CR) no están relacionados con el fruto de la planta cucurbitácea, sino con la plantación de lino, a través de su denominación del bajo latín *calbasius* (cf. los nombres, documentados desde el año 946, *kalpazo*, *calabazzo*, *calapaço*, *kalauazo* a partir de *calbasius*, en *SECO, M. (2004) Léxico hispánico primitivo (siglos VIII al XII)*, Madrid, s.v. *kalpazo*).

⁴⁴ En el *Libro de la montería del rey Alfonso XI* se menciona el *Hoyo Quemado*, que es buen monte de oso, et de puerco en invierno. *Quemado* y derivados, topónimo relacionado con la práctica de la quema de superficies agroganaderas para proporcionar carbón de calefacción y para pastizales y para crear superficies abiertas al ganado trashumante. Muchos de estos topónimos están situados en las proximidades de vías pecuarias. Cf. *BELLOSILLO, M. (1988) Castilla merinera. Las cañadas reales a través de su toponimia*, Madrid, en donde se menciona multitud de ejemplos situados junto a las vías pecuarias castellanas.

Término	Fitotopónimos y sinfitotopónimos
Campillo de Arenas	<i>Fuente del Madroño, Puerto del Madroño, Mata Redonda, Fuente Mimbres, Barranco de la Noguera, Barranco Tres Nogueras, Las Nogueras, Cortijo de las Olivas, Cortijo de los Olivos, Haza de la Oliva, Barranco de la Parrilla, Barranco de las Parras, Los Parralejos, La Parrilla, Puerto de la Parrilla, Barranco del Pinarejo, Cortijo de los Pinares, El Pinarejo, Los Pinares, El Plantío, Prado de los Pérez, Prado del Zorro, Prado Lobo, Barranco de los Prados, Cerro de Prado Alto, Cortijo del Prado, El Quejigal, Los Romerales, Solana Salcedo, El Saúco, Sabuco, Loma Tomillar, Sierra del Trigo,⁴⁵ Las Viñuelas, Loma de las Viñas, Arroyo de los Zarzales, Loma de los Zarzales, Los Zarzales, El Zarzalejo, Zarzadillas</i>
Cárcheles	<i>El Acebuchal, Ayozo, Calabaza,⁴³ Sierra de Calabaceros,⁴³ Loma Cerrajón, Castañeda, Cortijo del Chaparral, El Chaparral, La Chaparra, Barranco de la Cornicabra, Granados, Arroyo del Hinojar, Loma del Jaral, Los Jarales, Puntal de la Loma del Jaral, Barranco del Junquillo, Fuente del Madroño, Morales, Morillos, La Nogueruela, Barranco de la Parrilla, La Parrilla, Solana de la Parrilla, Cierzo del Canto de Pino Rubio, Fuente del Pino, Los Prados, Arroyo de los Prados, Los Quejigares, Morrón de los Quejigares, El Rosalejo, Las Rosas, El Sotillo, Cerro de las Viñas, Haza de la Viña, Las Viñas, Cañada Zarcejo, Zarzalón</i>
Huelma	<i>Los Abulagares, Añejares,⁴⁶ Barranco del Acebuche, Arroyo de los Álamos, Camino de la Alamedilla, Molino de los Álamos, Ayozo, Cortijo Ayozo, Cortijo del Allozar, Cañada del Almés, Calabacinos,⁴³ Cerezo Alto, El Chopo, Polera,⁴⁷ Rambla de los Ciruelos, Cortijo de los Coscojares, Los Coscojares, Dehesa de Mágina, La Dehesilla, Cortijo Encinas, La Encina, Cañada del Espino, Cortijo del Espino, El Espinar, Cañada de Higuera, Cortijo de las Higueras, Higueras, Cortijo del Jaral, El Jaral, Las Juncadillas, Manantial del Junco, Barranco del Limonero, Cortijo de Manzanares, Manzanares, Cortijo La Mata Grande, Campo del Moral, Villacampo del Moral, Barranco de las Nogueras, Cortijo de las Olivillas, Cortijo de las Olivas, Cortijo del Olivar, Hoya Palmera, Arroyo del Peralejo, Barranco del Peral, Cañada del Peral, Cortijo del Peral, La Peralea, Barranco de Pinares,</i>

⁴⁵ No vemos con claridad que este topónimo (y otros muchos *Trigo* y *Trigueros* de España) esté relacionado con el cereal.

⁴⁶ Añejal y su variante *añojal* nombran campo baldío en el que, por señales, se adivina haber sido plantado antiguamente, tierra pobre, que se labra esporádicamente, monte joven. Voz de uso corriente en Castilla oriental (cf. RIESCO CHUECA, P. (2014) “Formas del parcelario: su huella en la toponimia menor”, *Ería*, 94, Sevilla, págs. 183-205).

⁴⁷ Polera, del *lat. popularia*, de *populus* “álamo”, esto es, “lugar poblado de álamos”.

Término	Fitotopónimos y sinfitotopónimos
Huelma	<i>Cortijo del Pino, Barranco del Prado, Barranco de los Quejigares, Cortijo de los Quejigares, Los Quejigares, El Retamar, Cortijo del Retamar, Llano del Salvial, Barranco del Salgatillo, La Salceda, Sacedilla, Sotillos, Casería del Soto, Huerta del Soto, Barranco de la Huerta del Soto, Fuente de la Teja, Hoya de los Tejos, Cortijo de la Verdolaga, Las Viñas, Loma de la Viña, Loma de las Viñas, Solana de las Viñas, Cortijo de la Yedra, La Yedra</i>
Jimena	<i>Alamillo, El Alamillo, El Asperón, Cerro del Carrascal, Llano del Encinar, Granadillos, Cerro Fuente de la Higuera, Manzanares, Mata Parda, Matacas, Casa Matacas, Morales, Arroyo de los Morales, Arroyo del Pino, El Pino, Pinar de Cánava, Cortijo del Prado, Mingo Romero,⁴⁸ La Rosa, Arroyo de la Torbiscosa, Arroyo de las Viñas, Las Viñas, Viñas de la Hoya, Cortijo de La Zarza, Fuente de la Zarza, La Zarza, Vereda de la Fuente de la Zarza a Jimena</i>
Jódar	<i>Haça del Álamo, Los Almendros, Arroyo del Cañaverál, El Cañaverál, Barranco de la Coscoja, Cortijo de la Coscoja, La Coscoja, Cipreses, La Coscoja, Los Coscojares, Arroyo de las Ramblas del Chaparral, La Dehesa, Loma del Enebro, Cañada del Juncal, Cortijo de la Juncadilla, Cortijo de las Juncadillas, Las Juncadillas, El Manzano, Cortijo Las Moraledas, Barranco de las Moreras, El Peralejo, Cortijo de Pineda, El Pino, Loma del Pino, Los Pinares, Colada del Pinillo, El Pradillo, Cañada del Romeral, Barranco de las Tejoneras, Los Tomillares</i>
Larva	<i>Barranco de las Cañas, Carrizalejo, Pilón de los Carrizos, Ceniceros, Higuerrilla, Junquillo, Camino del Madroño, El Madroño, El Madroñuelo, El Matorral, Matababras,⁴⁹ Cortijo de la Olivilla, La Olivilla, Barranco del Peral, El Pinillo, Cortijo del Romeral, Los Romerales, El Tamujar, Barranco del Talay, Tarahal</i>
Mancha Real	<i>Camino de Torre del Álamo, Cortijo de los Álamos, Cortijo del Álamo, Los Álamos, Arroyo del Ayozar, Casa del Ayozar, El Ayozar, Ayozar de Lope Hernández, Cerrajón, Los Cerrajones, El Esparragoso, Arroyo del Esparragoso, El Espinacar,⁵⁰ Arroyo de la Higuerruela, Peña de la Higuerruela, Arroyo del Juncal de</i>

⁴⁸ En toponimia, el elemento *mingo* significa “cerro redondeado de poca altura” (cf. GARCÍA PÉREZ, G. (2002) “Toponimia de la Sierra de Guadarrama”, *Sierra de Guadarrama: reencuentro con el viejo amigo*, Madrid, págs. 108-109).

⁴⁹ *Matababras* literalmente significaría “monte bajo y pedregoso”. Sobre *-cabra*, cf. TORRES QUESADA, G.J. (2015), págs. 256-258.

⁵⁰ El *Espinacar*, seguramente, en lugar de *El Espinar* “lugar abundantes en espinos” (*crataegus laciniata ucria*).

Término	Fitotopónimos y sinfitotopónimos
Mancha Real	<i>Castro, Arroyo de la Lantiscosa, La Lantiscosa,⁵¹ Cerro de la Mata, Matacas, Arroyo de Fuente de Mora, Puerto de la Torre del Moral, Moralillos, La Olivilla, Fuente La Parra, Arroyo de la Fuente la Parra, Barranco de la Fuente la Parra, El Pino, Pinicos, Cortijo de Los Pradillos, Los Pradillos, Arroyo del Retamar, Los Rosales, Las Tomilleras, El Carrizalejo, El Alcarchofal, Los Encinares, Servalejo</i>
Noalejo	<i>Fuente de los Álamos, Fuente del Álamo, El Cerrajón, Fuente del Cerezo, Loma de las Coscojas, Arroyo de Barbahijar, Encinarejo, Colada del Espinarillo, Fresnedilla, Barranco del Higuérón, Cerro del Higuérón, El Jaralejo, Cortijo del Jaralejo, Madroñales, Cerro de la Maleza, Vereda del Manzanillo, Arroyo del Prado, Arroyo del Prado del Cerrajón, Cortijo del Prado, Cortijo de los Rosales, Fuente de la Rosa, Barranco del Sotillo, Barranco de la Zarza</i>
Pegalajar	<i>El Acebuchar, Agramaderos, Barranco del Álamo, Atocha (o El Atochar), Fuente de los Berros, Llano del Cambrón, El Cañaveralejo, Gañabate, Barranco de la Encina, La Encina, La Endrinerá, El Enebral, El Escaramujo, Cueva de los Majuelos, Los Majuelos, Higuera Gordá, Acequia de la Higuera Gordá, La Huerta, Collado Jara, Camino Lirios, Pasada del Madroño, Mata de Ahumada, Matabarrena, El Melonarejo, La Membrillera, El Moralejo, La Noguera, Fuente Noguera, Acequia de la Fuente Noguera, Barranco Oliveros, Casa Parra, Casería del Peral, Acequia del Peral, Barranco del Pinar, Cortijo del Pinar, El Pinarejo, Pradillos, Los Retamales, El Romeral, El Saucar,⁵² El Soto, Fuente de la Teja, Cornetas, Majada de la Yedra, Zarzalejo, Acequia del Cervál</i>
Torres	<i>Majada del Acebuche, El Alamillo, Fuente Alamillo, Fuente Almacejo, Loma del Cambrón, Cañuela, Hoya de la Cebada, Fuente del Cerezo, Loma de la Chaparra, Barranco del Coscojar, El Coscojar, Dehesa Boyar, El Espinar, Pico del Espino, Fresnedas, La Fresneda, Los Fresnos, Arroyo de los Fresnos de la Fuenmayor, Casa de la Higuera, Cortijo de la Junca, El Junco, Hoya Lino, Fuente del Madroño, Fuente Madroño, Matarejos, El Nogueral, Loma del Peral, Arroyo del Pinar, Arroyo del Pino, Cantón de los Pinos, Cañada del Pinar, Los Pinillos, El Pinote, Arroyo de los Prados, El Robledo, El Sotillo, Fuente de la Teja, Cuesta Viña, La Zarza, Arroyo de la Zarzadilla, Barranco de la Zarzuela, Cortijo del Zarcejo, Nacimiento de la Zarzuela, Zarzadilla, Zarzuela</i>

⁵¹ *La Lantiscosa*, por *La Lentiscosa*, “lugar abundante en lentisco” (*pistacia lentiscus* L.).

⁵² *O Saucar* (Archivo Municipal de Pegalajar, L. 1. Expediente de limpieza de la balsa en 1865).

Bibliografía

- AAVV (1990) *Inventario de toponimia andaluza*. Jaén, Centro de Estudios Territoriales y Urbanos, Consejería de Obras Públicas y Transportes, Sevilla
- CANO ORTIZ, A. y MARTÍNEZ LOMBARDO, M.C. (2009) “Cultivo de plantas medicinales en la provincia de Jaén”, *Boletín del Instituto de Estudios Giennenses*, n° 200, págs. 195-230
- CARABAZA BRAVO, J.M. (1994) “Plantas en Al-Andalus en el siglo XI”, *Monografías del Jardín Botánico de Córdoba*, n° 1, págs. 5-64 *Catastro del Marqués de la Ensenada* (<http://pares.mcu.es/Catastro/>)
- CUEVAS MATA, J., ARCO MOYA, J. Del, ARCO MOYA, J. del (ed.) (2001) *Relación de los hechos del muy magnífico e más virtuoso señor, el señor don Miguel Lucas, muy digno condestable de Castilla*, Universidad y Ayuntamiento de Jaén, Jaén
- DELGADO BARRADO, J.M., FERNÁNDEZ GARCÍA, J., LÓPEZ ARANDIA, M.A. (2011) *Fundación, repoblación y buen gobierno en Castilla. Campillo de Arenas, 1508-1543*, Universidad de Jaén, Jaén
- FERNÁNDEZ LÓPEZ, C. y otros (1987) “Vegetación de los ríos de Sierra Mágina”, *Boletín del Instituto de Estudios Giennenses*, n° 129, Jaén, págs. 57-80
- GALMÉS DE FUENTES, A. (2000) *Los topónimos: sus blasones y trofeos (la toponimia mítica)*, Madrid, págs. 121-122
- GARCÍA GUARDIA, G. (1981) “Los nombres botánicos y la toponimia en la provincia de Jaén”, *Boletín del Instituto de Estudios Giennenses*, n° 108, Jaén, págs. 31-42
- GARCÍA VICO, J. y LÓPEZ NAVAMUEL, O. (coord.) (2007) *Los saberes de las mujeres relacionados con la hierbas aromáticas y medicinales y sus aplicaciones en la comarca de Sierra Mágina*, Cambil
- JÓDAR PRIETO, F. y MARTÍNEZ JIMÉNEZ, J.J. (1998) “Valle del arroyo de Bercho. Estudio geofísico y aprovechamientos” *Sumuntán*, n° 10, Carchelejo, págs. 133-157
- Libro de la Montería, del rey Alfonso XI (1312-1350)*
- LÓPEZ CORDERO, J.A. (1992) “El monte de Bercho de Pegalajar: historia de un expolio”, *Sumuntán*, n° 3, Carchelejo, págs. 87-103

- LÓPEZ CORDERO, J.A. y LATORRE GARCÍA, J. (1996) “Relación histórica hombre-medio en Sierra Mágina: los baldíos de Mancha Real”, en *Sumuntán*, n° 7, Carchelejo, págs. 131-150
- LÓPEZ CORDERO, J.A. (1997) *La venta de lugares del término de Jaén en el siglo XVI: el caso de Pegalajar*, UNED, Centro Asociado de la Provincia de Jaén, Jaén
- Mapa Topográfico Nacional de España* (927-I, II, III y IV; 947-I, II, III y IV; 948-I, II, III y IV; 969-I, II, III y IV; 970-I, II, III y IV), Instituto Geográfico Nacional, Ministerio de Fomento, Madrid
- MARCHAL, F. y otros (2000) “Notas sobre la vegetación semiárida en las estribaciones de Sierra Mágina (Jaén)”, *Sumuntán*, n° 13, Carchelejo, págs. 83-90
- MOYA GARCÍA, E. (2004) *Los montes públicos en el sur de la provincia de Jaén* (tesis doctoral), Universidad de Jaén, Jaén
- MUÑOZ POMER, M.R. (1974) *Repertorio de nombres geográficos. Jaén*, Valencia
- QUESADA QUESADA, T. (1994) *El paisaje rural de la campiña de Jaén en la Baja Edad media según los Libros de las Dehesas*, Universidad de Jaén
- ROMÁN TENDERO, J. (2012) *La flora y su terminología en la provincia de jaén: fitonimia y dialectología* (tesis doctoral), Universidad de Jaén, Jaén
- SÁNCHEZ-BATALLA MARTÍNEZ, C. (1996) “Aportación de los sacerdotes para el levantamiento del mapa del reino de Jaén de Tomás López en 1787”, *Sumuntán*, n° 6, Carchelejo, págs. 109-116
- SÁNCHEZ SALAZAR, F. (1989) “El olivo y su expansión en el Reino de Jaén durante el siglo XVIII”, *Boletín del Instituto de Estudios Giennenses*, n° 138, págs. 83-98
- TORRES, J.A. y otros (1999) “Datos sobre la vegetación del parque natural Sierra Mágina (Jaén-Andalucía)”, *Sumuntán*, n° 11, Carchelejo, págs. 349-358
- TORRES QUESADA, G.J. (2012) “Toponimia de frontera en Sierra Mágina”, *Sumuntán*, n° 30, Carchelejo, págs. 169-208
- TORRES QUESADA, G.J. (2013) “Toponimia relativa a la religión en Sierra Mágina”, *Sumuntán*, n° 31, Carchelejo, págs. 101-130

- TORRES QUESADA, G.J. (2015) “Zootoponimia en Sierra Mágina”,
Sumuntán, n° 33, Carchelejo, págs. 243-285
- VALVERDE, J.A. (2009) *Anotaciones al Libro de la montería del Rey Alfonso XI*, Salamanca